

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI UNII EUROPEJSKIEJ

SPRAWOZDANIE Z ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI ZA ROK BUDŻETOWY 2012

(2013/C 181/01)

SPIS TREŚCI

	Strona
Sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami za rok budżetowy 2012	
1. Wstęp	2
2. Ogólny przegląd wykonania budżetu za 2012 r.	2
3. Wykonanie budżetu na 2012 r. według rozdziałów	6
Załączniki	
Załącznik I: Porównanie wykonania budżetu w zakresie dochodów w 2012 r. w stosunku do 2011 r. według rozdziałów	13
Załącznik II: Stan dochodów w 2012 r. – Należności ustalone i należności przeniesione	14
Załącznik III: Porównanie wykonania budżetu w zakresie środków w 2012 r. w stosunku do 2011 r. według rozdziałów	16
Załącznik IV: Szczegóły wykorzystania środków w 2011 r. – (Środki w roku budżetowym i środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego)	17
Załącznik V: Wykorzystanie dochodów przeznaczonych na określony cel w 2012 r.	22
Załącznik VI: Przesunięcia budżetowe dokonane w 2012 r. na podstawie art. 22 i 24 dawnego rozporządzenia finansowego	23

Sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami za rok budżetowy 2012

Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej

1. WSTĘP

Niniejsze sprawozdanie, zgodnie z art. 142 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012⁽¹⁾ z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (rozporządzenia finansowego) i art. 227 zasad stosowania tego rozporządzenia „zawiera między innymi współczynnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy poszczególnymi pozycjami w budżecie”. Umożliwia ono również przedstawienie po pierwsze „osiągnięcia celów na dany rok budżetowy, zgodnie z zasadą należytego zarządzania finansami” i po drugie „sytuacji finansowej oraz zdarzeń, które miały istotny wpływ na działania w ciągu roku budżetowego”.

W tych ramach rozdział 2 niniejszego sprawozdania przedstawia ogólny przegląd wykonania budżetu w 2012 r., a rozdział 3 bardziej szczegółowo bada ewolucję linii budżetowych dla każdego rozdziału budżetu. Wreszcie w załącznikach zamieszczone są tabele zestawiające szczegółowe dane liczbowe odnoszące się do wykonania budżetu za 2012 r.

Co się tyczy działalności sądowniczej *sensu stricto*, informacje na jej temat zawarte zostały w umieszczonym na stronie internetowej Curia (<http://curia.europa.eu>) sprawozdaniu rocznym Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej za rok 2012, które dostarcza szczegółowych danych i statystyk odnoszących się do działalności sądowniczej Trybunału Sprawiedliwości, Sądu i Sądu do spraw Służby Publicznej. W roku 2012 w następstwie długotrwałego, lecz produktywnego procesu prawodawczego przyjęto nowy regulamin postępowania przed Trybunałem oraz pewne zmiany jego statutu. Zmiany te mają na celu po pierwsze unowocześnienie postępowania przed Trybunałem, a po drugie umożliwienie Trybunałowi dalszego polepszania jego skuteczności.

Również w 2012 r. zaobserwowano to stałe w ostatnich latach polepszenie. Czas trwania postępowań prejudycjalnych osiągnął poziom najniższy od końca lat 80., a Sądowi udało się, po szczególnie wydajnym roku, zmniejszyć zarówno liczbę zawisłych spraw, jak też czas trwania postępowań, który uległ skróceniu o dwa miesiące w tym roku.

W zakresie informatyki trzy przedsięwzięcia, których głównym celem jest przybliżenie Trybunału obywatelom całkowicie dowiodły swej użyteczności w 2012 r. Uruchomienie pod koniec 2011 r. systemu e-Curia pozwalającego na składanie i doręczanie pism procesowych drogą elektroniczną stanowi sukces, a liczba jego użytkowników znacznie wzrosła przez cały rok budżetowy. Nowa, bardziej wydajna wyszukiwarka orzecznictwa oraz umieszczony *on-line* katalog biblioteki Trybunału są również bardzo cenionymi narzędziami. Ponadto decyzja o zastąpieniu od dnia 1 stycznia 2012 r. Zbioru Orzeczeń trzech sądów publikowanego w wersji papierowej publikowanym w wersji elektronicznej nie tylko zmniejszy koszty publikacji, lecz również ułatwi prawnikom dostęp do orzecznictwa.

W zakresie nieruchomości prace remontowe w starych budynkach Erasmus, Thomas More i w budynku C przyłączonym do Pałacu weszły w końcowy etap, przez co możliwe będzie zajęcie wyremontowanych budynków we wrześniu 2013 r. wraz ze wznowieniem działalności po feriach sądowych, a w szczególności oddanie do dyspozycji pięciu nowych sal rozpraw. Ponadto kontynuowany jest projekt piątej rozbudowy budynków Trybunału. W perspektywie 2019 r. umożliwi on zebranie ogółu pracowników Trybunału (obecnie rozproszonych w wielu wynajmowanych budynkach) w tej samej siedzibie i zwiększenie w ten sposób skuteczności służb.

2. OGÓLNY PRZEGLĄD WYKONANIA BUDŻETU ZA 2012 R.

2.1. Dochody

Prognozowane dochody Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej na rok budżetowy 2012 wynosiły 43 986 000 EUR.

Jak pokazuje **tabela 1**, należności ustalone podczas roku budżetowego 2012 wynoszą 50 990 325 EUR i są wyższe o 15,92 % od prognozowanych.

⁽¹⁾ Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

Tabela 1

Prognozowane dochody i ustalone należności

(w EUR)

Tytuł	Prognozowane dochody w 2012 r.	Należności ustalone w 2012 r.	% całości
4 – Dochody pochodzące od osób pracujących w instytucjach i innych organach Unii	43 986 000,00	49 913 347,62	97,89
5 – Dochody z działalności administracyjnej instytucji	0,00	1 076 977,18	2,11
9 – Dochody różne	0,00	0,00	0,00
Ogółem	43 986 000,00	50 990 324,80	100,00
%	100,00 %	115,92 %	

Należy zauważyć, że stosunek dochodów do należności ustalonych w tytule 4 (głównie potrącenia w ramach pozycji dotyczących wynagrodzeń członków i personelu z tytułu podatków i składek na zabezpieczenie społeczne) stanowi bardzo duży procent całości dochodów (97,89 %), podczas gdy dochody w tytule 5 (pochodzące głównie ze zwrotu opłat związanych z najmem budynków T/T bis przez Trybunał Obrachunkowy i przez Centrum Tłumaczeń oraz ze sprzedaży energii elektrycznej wytwarzanej przez moduły fotowoltaiczne, sprzedaży publikacji, zwrotów opłat telekomunikacyjnych i produktów finansowych) stanowią zaledwie 2,11 % całości.

Załączniki I i II podają uzupełniające dane liczbowe dotyczące całości przepływu dochodów (stosunek dochodów do należności przeniesionych, stosunek dochodów do należności ustalonych, stosunek dochodów do należności zebranych).

Jeśli chodzi o dochody z należności przeniesionych z poprzedniego roku budżetowego, **tabela 2** wskazuje, że dochody w ramach tytułu 5 stanowią największą część ogółu dochodów z należności przeniesionych uzyskanych w 2012 r. (91,35 %).

Tabela 2

Dochody z należności przeniesionych

(w EUR)

Tytuł	Przeniesienie z 2011 r. na 2012 r.	Dochody z należności przeniesionych	% całości
4 – Dochody pochodzące od osób pracujących w instytucjach i innych organach Unii	6 151,21	6 151,21	8,65
5 – Dochody z działalności administracyjnej instytucji	67 471,91	64 988,93	91,35
9 – Dochody różne	0,00	0,00	0,00
Ogółem	73 623,12	71 140,14	100,00
%	100,00 %	96,63 %	

2.2. Wydatki

2.2.1. Środki na rok budżetowy

Środki zapisane w budżecie Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej na rok budżetowy 2012 wynosiły 348 335 000 EUR.

Jak przedstawia to **tabela 3**, wykonanie budżetu za rok budżetowy 2012 osiągnęło kwotę 343 567 693 EUR, odzwierciedlającą stopień wykorzystania ostatecznych środków, który pozostaje tak jak w 2011 r., bardzo wysoki (blisko 99 %).

Należy zauważyć również, że wzorem lat poprzednich około trzy czwarte budżetu wykonanego przez Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej przeznaczone jest na wydatki na członków i personel (wydatki w ramach tytułu 1).

Tabela 3

Wykorzystanie środków w roku budżetowym

(w EUR)

Tytuł	Środki budżetowe na 2012 r.	Zobowiązania budżetowe w 2012 r.	% Całości
1 – Osoby pracujące dla instytucji	251 676 000,00	248 118 583,60	72,22 %
2 – Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne	96 619 000,00	95 418 786,52	27,77 %
3 – Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań	40 000,00	30 322,40	0,01 %
1 0 – Inne wydatki	0	0	–
Ogółem	348 335 000,00	343 567 692,52	100 %
%	100 %	98,63 %	

Załączniki III i IV podają uzupełniające szczegółowe dane liczbowe dotyczące wykorzystania środków zapisanych na rok budżetowy 2012 (porównanie względem roku 2011, stopień wykorzystania całości oraz szczegóły wykorzystania według linii budżetowych).

2.2.2. Środki przeniesione

Tabela 4 pokazuje, że środki przeniesione z roku budżetowego 2011 na rok budżetowy 2012, które ogółem wyniosły 18 169 843 EUR, zostały w bardzo dużej części wykorzystane podobnie jak miało to miejsce już w 2011 r. (87 % wobec 88 % w 2011 r.).

Tabela 4

Wykorzystanie środków przeniesionych

(w EUR)

Tytuł	Przeniesienie środków z 2011 r. na 2012 r.	Płatności ze środków przeniesionych	Anulowane środki
1 – Osoby pracujące dla instytucji	5 816 286,24	4 771,063,60	1 045 222,64
2 – Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne	12 351 553,28	11 043 794,43	1 307 758,85
3 – Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań	2 003,29	2 000,00	3,29
1 0 – Inne wydatki	0	0	0
Ogółem	18 169 842,81	15 816 858,03	2 352 984,78
%	100 %	87,05 %	12,95 %

Załącznik IV podaje uzupełniające szczegółowe dane liczbowe dotyczące wykorzystania środków przeniesionych z roku budżetowego 2011 na rok budżetowy 2012.

2.2.3. Środki odpowiadające dochodom przeznaczonym na określony cel

Zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego niektóre dochody mogą zostać przeznaczone na finansowanie konkretnych wydatków. Takie dochody przeznaczone na określony cel stanowią więc dodatkowe środki, które mogą zostać wykorzystane przez instytucję.

Tabela 5 poniżej wyszczególnia, według rozdziałów, kwoty dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesionych z jednego roku budżetowego na drugi oraz dochody przeznaczone na określony cel ustalone i uzyskane podczas roku budżetowego.

Tabela 5

Wykorzystanie dochodów przeznaczonych na określony cel

(w EUR)

Tytuł	Przeniesienie dochodów przeznaczonych na określony cel z 2011 r. na 2012 r.	Dochody przeznaczone na określony cel w 2012 r.	Płatności w 2012 r.	Przeniesienie dochodów przeznaczonych na określony cel z 2012 r. na 2013 r.
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (2) - (3)
1 – Osoby pracujące dla instytucji	59 735,45	92 099,60	40 446,90	111 388,15
2 – Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne	1 112 148,06	999 503,33	1 234 789,41	876 861,98
3 – Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań	12 212,66	3 737,09	11 313,86	4 635,89
1 0 – Inne wydatki	0,00	0,00	0,00	0,00
Ogółem	1 184 096,17	1 095 340,02	1 286 550,17	992 886,02

Jak pokazuje tabela 5, środki z dochodów przeznaczonych na określony cel ustalonych w roku budżetowym 2012 wynoszą 1 095 340 EUR, przy czym 70 % tej kwoty pochodzi z następujących źródeł:

- zwrotu wydatków związanych z budynkami z tytułu powierzchni udostępnionych innym instytucjom (323 610 EUR),
- zysku ze sprzedaży publikacji Trybunału, takich jak Zbiory Orzeczeń (222 064 EUR),
- zwrotu opłat za połączenia telefoniczne lub przesyłki pocztowe (93 763 EUR),
- dochodów ze sprzedaży energii elektrycznej wytwarzanej przez moduły fotowoltaiczne (122 276 EUR).

Załącznik V podaje uzupełniające szczegółowe dane liczbowe dotyczące wykorzystania dochodów przeznaczonych na określony cel.

2.2.4. Przesunięcia środków

W roku budżetowym 2012 Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej dokonał na podstawie przepisów art. 22 i 24 dawnego rozporządzenia finansowego 18 przesunięć środków budżetowych na ogólną kwotę 15 797 500 EUR.

Zgodnie z art. 22 ust. 2 i art. 24 ust. 4 dawnego rozporządzenia finansowego 7 przesunięć środków stało się przedmiotem zawiadomienia organu budżetowego. Opiewają one łącznie na kwotę 14 087 000 EUR i odpowiadają większej części (89 %) łącznej kwoty przesunięć środków w roku budżetowym. Jak wyjaśniono poniżej w rozdziale 3, nieco ponad 12 mln EUR dotyczy przesunięć środków zrealizowanych w końcowej części roku w celu mobilizacji pewnych nadwyżek środków w ramach tytułów 1 i 2 budżetu, po to by dokonać wcześniejszych spłat w ramach pewnych ważnych projektów z dziedziny nieruchomości zgodnie z przepisami umów leasingowych podpisanych z władzami luksemburskimi. Zgodnie z zasadą należytego zarządzania finansami takie wcześniejsze spłaty przyczyniają się do zmniejszenia wielkości przyszłych ciężarów finansowych oraz opłat leasingowych omawianych projektów. Ponadto w wyniku decyzji, by rozpowszechnić Zbiór Orzeczeń trzech sądów instytucji w formie elektronicznej w zakresie orzeczeń wydanych od dnia 1 stycznia 2012 r., środki przeznaczone na pozycję 2 7 4 1 „Publikacje o charakterze ogólnym” zostały zasilone kwotą 0,9 mln EUR w celu uzupełnienia papierowego wydania Zbiorów Orzeczeń sprzed 2012 r. z wykorzystaniem korzystnych warunków wciąż obowiązującej w 2012 r. umowy (umowa ta wygasła z końcem tego roku).

Ponadto bez zawiadamiania organu budżetowego, jak to przewidują przepisy art. 22 ust. 4 dawnego rozporządzenia finansowego, dokonano 11 przesunięć w ramach artykułów na łączną kwotę 1 710 500 EUR, przy czym 550 000 EUR z tej kwoty dotyczy przesunięć środków zrealizowanych w końcowej części roku w celu dokonania wspomnianych już wcześniejszych spłat w ramach projektów z dziedziny nieruchomości.

Załącznik VI przedstawia szczegóły wszystkich tych przesunięć środków oraz linii budżetowych, z których one pochodzą oraz do których ich dokonano.

3. WYKONANIE BUDŻETU NA 2012 R. WEDŁUG ROZDZIAŁÓW

3.1. Tytuł 1 – Osoby pracujące dla instytucji

Jak wskazuje **tabela 6**, ostateczne środki budżetowe dla tytułu 1 na rok budżetowy 2012 wynoszą 251 676 000 EUR (spadek o 0,16 % w stosunku do 2011 r.) i stanowią 72 % całego budżetu Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej. Środki te zostały zaangażowane w wysokości 248 118 584 EUR, co odpowiada wciąż bardzo wysokiemu współczynnikowi wykorzystania (ponad 98 %, podobnie jak w 2011 r.).

Tabela 6

Wykorzystanie środków w roku budżetowym

(w EUR)			
Tytuł 1	Środki w roku budżetowym 2012	Zobowiązania w roku budżetowym 2012	% całości
1 0 – Członkowie instytucji	31 738 000,00	30 895 975,25	97,35
1 2 – Urzędnicy i pracownicy czasowi	197 958 000,00	196 730 313,46	99,38
1 4 – Inni pracownicy i usługi zewnętrzne	16 206 000,00	14 919 828,06	92,06
1 6 – Inne wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji	5 774 000,00	5 572 466,83	96,51
Ogółem	251 676 000,00	248 118 583,60	98,59

3.1.1. Rozdział 1 0 – Członkowie instytucji

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 31 738 000 EUR zostały zaangażowane w wysokości 30 895 975 EUR, co odpowiada współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu 97,35 % (wobec 97,64 % w 2011 r.).

Pierwsza część różnicy w wykorzystaniu środków w ramach tego rozdziału wiąże się przede wszystkim z wynagrodzeniami członków i różnicami pomiędzy współczynnikiem dostosowania wynagrodzeń, o którym ostatecznie zadecydowała Rada, i założeniami przyjętymi przy opracowywaniu budżetu (+ 0 % na dzień 1 stycznia 2012 r. wobec prognozowanych + 0,9 % i + 0 % od dnia 1 lipca 2012 r. wobec prognozowanych + 0,9 %).

Druga część różnicy w wykorzystaniu środków wiąże się z następującym co trzy lata odnowieniem mandatów członków trzech sądów i z nieprzewidywalnymi zdarzeniami mającymi inne przyczyny (odejście ze stanowiska, śmierć), które powodują pewne wydatki szczególne wymagane przez regulamin (świadczenia związane z podjęciem obowiązków, przeniesieniem i zaprzestaniem pełnienia obowiązków, dodatki przejściowe, renty i emerytury, itd.). Różnice takie są z natury nie do uniknięcia, gdyż proces przygotowywania budżetu wymaga, by przewidywania co do odnowienia składu członków i nieprzewidywalnych zdarzeń były ustalane z bardzo znacznym wyprzedzeniem (około półtora roku przed datą odnowienia) i oparte na ostrożnych założeniach, podczas gdy rzeczywiste odnowienie mandatów członków jest następnie wypadkową decyzji państw członkowskich oraz indywidualnych decyzji członków sądów.

Należy jednak zauważyć, że w roku budżetowym 2012 te nieuchronnie przypadkowe czynniki w mniejszym stopniu zaciążyły na różnicach w stanie środków (poczynione na początku 2011 r. przewidywania dotyczące odnowień mandatów w 2011 r. w ramach Trybunału niemalże w pełni potwierdziły się w październiku 2012 r., ponieważ miały miejsce 4 przypadki odnowienia mandatów wobec 5 prognozowanych w ramach budżetu na 2012 r.).

Wreszcie, jeżeli chodzi o przesunięcia środków, kwota 0,8 mln EUR została przeniesiona na koniec roku z rozdziału 1 0 do pozycji opłata leasingowa w rozdziale 2 0.

3.1.2. Rozdział 1 2 – Urzędnicy i pracownicy czasowi

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 197 958 000 EUR zostały zaangażowane w wysokości 196 730 313 EUR, co odpowiada współczynnikowi wykorzystania wyższemu niż w 2011 r. (ponad 99 % w 2012 r. wobec ponad 98 % w 2011 r.).

Rozdział 1 2 obejmuje największą kwotę środków wpisanych w ramach budżetu Trybunału (niemalże 57 % całkowitego budżetu). Nadwyżka stwierdzona na koniec roku budżetowego jest więc stosunkowo ograniczona, jeżeli weźmie się pod uwagę pełną kwotę środków oraz trudności z dokonywaniem prognoz budżetowych z niemal 12-miesięcznym wyprzedzeniem i przy pomocy wielu czynników prognozowania o charakterze jednoznacznie szacunkowym (współczynnik wzrostu wynagrodzeń, stopa inflacji, rytm rekrutacji lub rotacji personelu, współczynnik obniżenia ryczałtowego itd.). Tytułem przykładu i jak wspomniano już w pkt 3.1.1 powyżej, nie miała część (w wysokości 2,9 mln EUR) zmian w środkach ma wytłumaczenie w różnicach pomiędzy współczynnikiem dostosowania wynagrodzeń, o którym ostatecznie zadecydowała Rada (od dnia 1 lipca 2010 r., kiedy to zatwierdzono wzrost o 0,1 %, nie został zatwierdzony żaden wzrost), a założeniami przyjętymi przy opracowywaniu budżetu na 2012 r. zgodnie z propozycją Komisji.

Należy podkreślić, że stwierdzona nadwyżka jest związana z przywołanymi powyżej różnymi czynnikami prognozowania, a nie z pogorszeniem współczynnika obsadzenia stanowisk, który w Trybunale Sprawiedliwości pozostaje bardzo wysoki. Współczynnik wolnych stanowisk wynosi bowiem średnio około 3 %, co stanowi procent odzwierciedlający zwyczajową rotację personelu. Wspomniane dobre rezultaty są wynikiem bardzo aktywnej polityki rekrutacyjnej wszystkich służb Trybunału, pozwalającej zredukować do minimum liczbę wolnych etatów, pomimo ograniczeń związanych z nieuniknioną i normalną rotacją personelu oraz istotnych trudności w zakresie rekrutacji personelu w Luksemburgu, wynikających z wysokich kosztów utrzymania w tym miejscu. Niewielki współczynnik nieobsadzenia etatów stanowi również bardzo dobry wskaźnik obciążenia pracą służb Trybunału, biorąc pod uwagę zmiany w działalności sądowniczej w ostatnich latach.

Ogólnie rzecz ujmując, Trybunał wykorzystuje analizę stwierdzonych rozbieżności w wykorzystaniu środków wpisanych do rozdziału 1 2 do dalszego udoskonalania metodologii w zakresie przewidywań dotyczących wynagrodzeń i do osiągnięcia jeszcze większej skuteczności w zakresie wykorzystywania środków. W tym duchu przy obliczaniu budżetu na 2013 r. wprowadzone zostało istotne dostosowanie metodologii prowadzące do ograniczenia wnioskowanych środków rządu 3,5 mln EUR.

Wreszcie, jeżeli chodzi o przesunięcia środków, obydwa organy władzy budżetowej zezwoliły w ostatniej części roku na mobilizację znacznej części nadwyżki stwierdzonej w rozdziale 1 2 w celu zwiększenia środków w ramach rozdziału 2 0, po to by dokonać wcześniejszych spłat na poczet pewnych ważnych projektów z dziedziny nieruchomości (9 mln EUR).

3.1.3. Rozdział 1 4 – Inni pracownicy i usługi zewnętrzne

Ogólnie rzecz ujmując, ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 16 206 000 EUR zostały zaangażowane w wysokości 14 919 828 EUR, co odpowiada współczynnikowi wykorzystania niższemu niż w 2011 r. (92 % w 2012 r. wobec 98 % w 2011 r.)

Ostateczne środki wpisane do rozdziału 1 4 dotyczą głównie dwóch pozycji budżetowych. Chodzi tu po pierwsze, w przypadku niemalże 29 % ogółu środków w ramach rozdziału, o pozycję 1 4 0 0 „Inni pracownicy” (w której współczynnik wykorzystania jest bliski 99 % podobnie jak w 2011 r.), a po drugie, w przypadku niemalże 65 % ogółu środków w ramach rozdziału, o pozycję 1 4 0 6 „Usługi zewnętrzne w zakresie tłumaczeń” (w której współczynnik wykorzystania spadł do 89 % w stosunku do współczynnika 97,5 % zaobserwowanego w 2011 r.) przeznaczone na opłacenie usług zewnętrznych tłumaczy konferencyjnych i tłumaczy.

Ogólnie rzecz ujmując, należy przypomnieć, iż polityka priorytetowego wykorzystywania zasobów wewnętrznych pozwala ograniczyć do minimum korzystanie z usług zewnętrznych usługodawców, które stanowi jednak niezbędną zmienną dostosowującą w celu sprostania przyrostowi liczby rozpraw i stron do tłumaczenia wynikającym z obfitej działalności sądowniczej.

Zastosowanie w dziedzinie tłumaczeń różnych środków proceduralnych wprowadzonych przez Trybunał w poprzednich latach budżetowych i znacznie wzmocnionych w roku 2011 w związku z presją przejawiającą się wzrostem liczby stron do tłumaczenia (+ 5,7 % w 2008 r., + 6,7 % w 2009 r., + 12,6 % w 2010 r. i jeszcze + 7,7 % w 2011 r.) doprowadziło wreszcie do znacznego ograniczenia liczby stron do tłumaczenia w 2012 r. w stosunku do całkowitej liczby stron do tłumaczenia w 2011 r. (– 8,8 %) i w konsekwencji do wykorzystania w mniejszym zakresie środków na tłumaczenia zewnętrzne.

Jeżeli chodzi o przesunięcia środków, obydwie organy władzy budżetowej zezwoliły w ostatniej części roku na mobilizację znacznej części nadwyżki stwierdzonej w rozdziale 1 4 w celu zwiększenia środków w ramach rozdziału 2 0, po to by dokonać wcześniejszych spłat na poczet pewnych ważnych projektów z dziedziny nieruchomości (1,45 mln EUR).

3.1.4. Rozdział 1 6 – Inne wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 5 774 000 EUR zostały zaangażowane w wysokości 5 572 467 EUR, co odpowiada współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu niemalże 97 % (wobec 95 % w 2011 r.).

Dwie pozycje tego rozdziału odpowiadają prawie 80 % ostatecznych środków. Chodzi tu o pozycję 1 6 1 2 „Doskonalenie zawodowe”, której współczynnik wykorzystania wyniósł niemalże 99 % (wobec 94 % w 2011 r.), oraz o pozycję 1 6 5 4 „Centrum Małego Dziecka (żłobek)”, której współczynnik wykorzystania osiągnął – podobnie jak w 2011 r. – 100 %.

Jeżeli chodzi o pozycję 1 6 5 4, konieczne było zasilenie początkowych środków budżetowych kwotą 305 000 EUR w następstwie wniosku Komisji mającego na celu pokrycie deficytu operacyjnego w 2012 r., który wynika jednocześnie ze skutków finansowych wyroku dotyczącego wynagrodzeń pracowników zatrudnionych w Centrum Małego Dziecka na podstawie luksemburskich przepisów prawa prywatnego (w ramach układu zbiorowego dla sektora pomocy i opieki) oraz z oddania do użytku budynku CPE V w ramach nowej szkoły europejskiej Luksemburg-II otwartej we wrześniu 2012 r.

3.2. Tytuł 2 – Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne

Jak wskazuje **tabela 7**, ostateczne środki budżetowe dla tytułu 2 na rok budżetowy 2012 wynoszą 96 619 000 EUR, co stanowi niemalże 28 % całego budżetu Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej. Środki te zostały zaangażowane w wysokości 95 418 787 EUR, co odpowiada bardzo wysokiemu współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu ponad 99 %, podobnie jak w 2011 r.

Tabela w załączniku 3 wskazuje również, że ostateczne środki zaangażowane w 2012 r. (95,42 mln EUR) wzrosły o prawie 8 % w stosunku do środków w 2011 r. (88,37 mln EUR).

Tabela 7

Wykorzystanie środków w roku budżetowym

(w EUR)

Tytuł 2	Środki w roku budżetowym 2012	Zobowiązania w roku budżetowym 2012	% wykorzystania
2 0 – Budynki i koszty dodatkowe	70 942 000,00	70 358 308,36	99,18
2 1 – Informatyka, wyposażenie i majątek ruchomy: nabycie, najem i utrzymanie	18 850 000,00	18 611 025,71	98,73
2 3 – Bieżące wydatki administracyjne	1 832 000,00	1 710 641,60	93,38
2 5 – Zebrania i konferencje	710 000,00	507 756,20	71,51
2 7 – Informacja: nabywanie, archiwizacja, wytwarzanie i rozpowszechnianie	4 285 000,00	4 231 054,65	98,74
Ogółem	96 619 000,00	95 418 786,52	98,76

3.2.1. Rozdział 2 0 – Budynki i koszty dodatkowe

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 70 942 000 EUR zostały zaangażowane w wysokości 70 358 308 EUR, co odpowiada współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu 99,18 % (wobec 99,57 % w 2011 r.).

Środki te są przeznaczone na sfinansowanie najmu, nabycia i funkcjonowania różnych zajmowanych przez Trybunał Sprawiedliwości budynków.

Bardziej ogólnie polityka instytucji w dziedzinie nieruchomości realizuje dwa główne cele:

- po pierwsze, Trybunał zmierza do zebrania ogółu swych służb w jednej siedzibie w celu optymalizacji swego funkcjonowania,
- po drugie, po początkowym okresie realizowania polityki najmu, od momentu ostatecznego określenia, że siedzibą Trybunału jest Luksemburg (o czym zadecydowała Rada Europejska w Edynburgu w 1992 r.), dąży on do tego, by stać się właścicielem zajmowanych przez niego budynków, wzorem innych instytucji i zgodnie z zaleceniami specjalnego sprawozdania Trybunału Obrachunkowego (nr 2/2007⁽¹⁾), w którym podkreśla się oszczędności budżetowe takiej polityki.

Bardziej szczegółowe informacje dotyczące polityki instytucji w dziedzinie nieruchomości oraz stanu projektów w toku realizacji dostarczane są władzy budżetowej co roku w szczególnym sprawozdaniu kierowanym do niej w drugim kwartale.

Ostateczne środki w ramach artykułów 2 0 0 – „Budynki” oraz 2 0 2 – „Koszty związane z budynkami”, stanowią odpowiednio 80 % (56 495 000 EUR) i 20 % (14 447 000 EUR) ogółu środków dla tego rozdziału.

Środki w ramach artykułu 2 0 0 „Budynki” służą finansowaniu zasadniczo wydatków na czynsze i na opłatę leasingową.

Wydatki z pozycji 2 0 0 0 – „Czynsze” – wyniosły niemalże 12,8 mln EUR (współczynnik wykorzystania 100 %) i zostały poniesione z tytułu najmu czterech budynków (Allegro, Geos, budynku T i budynku T bis), których zajmowanie jest w dalszym ciągu konieczne. Budynki Allegro i Geos zostaną opuszczone pod koniec 2013 r., gdy dostępne staną się stare budynki Erasmus, Thomas More i budynek C przyłączony do Pałacu, będące obecnie w końcowej fazie prac remontowych⁽²⁾. Natomiast budynki T i T bis będą musiały zostać zachowane do momentu ukończenia projektu piątej rozbudowy budynków Trybunału (który został przedstawiony dwóm organom władzy budżetowej i przez nie zatwierdzony w lipcu 2011 r.) w perspektywie 2017 r.

⁽¹⁾ Dz.U. C 148 z 2.7.2007, s. 1.

⁽²⁾ W celu dostosowania ich do różnych przepisów krajowych, które weszły w życie po ich wzniesieniu.

Z kolei wydatki z pozycji 2 0 0 1 – „Opłata leasingowa” wyniosły 42 mln EUR (współczynnik wykorzystania 100 %) i odpowiadają głównie opłatom należnym zgodnie z zawartymi z władzami luksemburskimi dwiema umowami budowy i nabycia różnych budynków głównej siedziby Trybunału (w tym wyremontowanego i rozbudowanego Pałacu oddanego do użytku pod koniec 2008 r.). Jak już wspomniano powyżej, pewne nadwyżki środków uwolnionych w tytułach 1 i 2 budżetu mogły zostać przeznaczone na wcześniejsze spłaty uzupełniające (prawie 12,65 mln EUR), które pozwalają, w trosce o należyte zarządzanie finansami i wzorem kroków podejmowanych od 2007 r., na bardzo znaczne ograniczenie przyszłych obciążeń finansowych oraz opłat leasingowych dotyczących projektów nabycia.

Jeśli chodzi o wydatki z artykułu 2 0 2 – „Koszty związane z budynkami” – wyniosły one 13 864 929 EUR (współczynnik wykorzystania 96 % wobec 98,4 % w 2011 r.) i odpowiadają, prawie w całości, kosztom sprzątnięcia i utrzymania obiektów, zużycia energii, a także zapewnienia bezpieczeństwa i nadzoru nad budynkami, które są niezbędne dla prawidłowego funkcjonowania zespołu budynków Trybunału. Obniżenie współczynnika wykorzystania środków w ramach tego artykułu może zostać wytłumaczone dwoma czynnikami: po pierwsze mniejszymi niż przewidywane wydatkami w zakresie poważnych prac remontowych w budynkach przyłączonych do Pałacu, których ukończenie przewiduje się w pierwszym półroczu 2013 r. i po drugie znaczną oszczędnością energii związaną jednocześnie z lepszymi warunkami umownymi (międzyinstytucjonalna umowa zawarta przez OIB) oraz mniej niekorzystnymi niż w 2011 r. warunkami pogodowymi.

3.2.2. Rozdział 2 1 – Informatyka, wyposażenie i majątek ruchomy

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 18 850 000 EUR zostały zaangażowane w wysokości 18 611 026 EUR, co odpowiada bardzo wysokiemu współczynnikowi wynoszącemu niemalże 99 %, podobnie jak w 2011 r.

Środki z rozdziału 2 1 są w większości (84 %) przeznaczone na wydatki związane z informatyką, zaś ich pozostała część na wydatki na umeblowanie, wyposażenie i instalacje techniczne oraz na pojazdy.

Jeżeli chodzi o artykuł 2 1 0 „Wyposażenie, koszty eksploatacji oraz usługi związane z informatyką i telekomunikacją”, należy podkreślić, jak istotne jest znaczenie tych wydatków dla prawidłowego funkcjonowania całej działalności Trybunału Sprawiedliwości – w pierwszej kolejności działalności sądowniczej, lecz również działalności tłumaczeniowej i administracyjnej.

Równoległe do pewnych ważnych przedsięwzięć zwłaszcza w kontekście elektronicznej publikacji orzeczeń kontynuowano inne projekty i ulepszenia różnych aplikacji wewnętrznych w celu podniesienia skuteczności i wydajności służb uczestniczących w procesie sądowym.

Środki budżetowe przeznaczone na informatykę wzrosły o 1,4 mln EUR (tj. o prawie + 10 %) w 2012 r. w stosunku do 2011 r. W tym zakresie bieżące potrzeby wykazują wzrost o 0,7 mln EUR w stosunku do 2011 r. W 2012 r. konieczne były bowiem pewne inwestycje w rozwój i nabycie wyposażenia, utrzymanie instalacji i opłaty telekomunikacyjne/multimedialne zwłaszcza w ramach elektronicznej przepływu dokumentów i elektronicznej publikacji orzeczeń. Ponadto na Dyрекję Technologii Informacyjnej nałożono pewne obowiązki, zwłaszcza w zakresie administrowania fotokopiarkami sieciowymi oraz zespoloną siecią bezpieczeństwa, które do 2011 r. spoczywały na Dyrekcji Budynków i Logistyki.

Co się tyczy wzrostu wysokości środków na potrzeby strategiczne (0,7 mln EUR) to wynika on po pierwsze z wdrożenia drugiej części trzyletniego planu 2011–2013 bezpieczeństwa infrastruktury oprogramowania (plan ten ma na celu wdrożenie zaleceń niedawnych audytów zewnętrznych w celu zadośćuczynienia wymogom ciągłości niezbędnym dla prawidłowego funkcjonowania w dużym stopniu z informatyzowanych już sądów) i po drugie z inwestycji w infrastrukturę informatyczną zrealizowanych w ramach projektu z zakresu nieruchomości dotyczącego remontu budynków przyłączonych do Pałacu.

Jeżeli chodzi o pozostałe pozycje budżetowe w ramach rozdziału 2 1, wydatki związane z wyposażeniem, instalacjami technicznymi i pojazdami są podobne do wydatków w 2011 r. Wreszcie wydatki związane z zakupem umeblowania uległy znacznemu wzrostowi w 2012 r. z powodu konieczności poczynienia inwestycji w wyposażenie remontowanych budynków przyłączonych do Pałacu.

3.2.3. Rozdział 2 3 – Bieżące wydatki administracyjne

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 1 832 000 EUR zostały zaangażowane w wysokości 1 710 642 EUR, czyli blisko w 93 % (wobec 96 % w 2011 r.).

Jak wskazuje tabela w załączniku III, środki zaangażowane w 2012 r. w ramach tego rozdziału wykazują ogółem spadek o ponad 15 % w stosunku do 2011 r. Środki te dotyczą w niemal 73 % dwóch następujących rodzajów wydatków:

- wydatków artykułu 2 3 0 „Materiały piśmienne i biurowe oraz inne materiały podlegające zużyciu”, które wzrosły do 699 845 EUR (przy współczynniku wykorzystania wynoszącym 99 %). Duży spadek środków zaobserwowany w 2012 r. wynoszący prawie 25 % w stosunku do 2011 r. stanowi potwierdzenie bardzo dużych oszczędności środków, jakich dokonano już w tej pozycji w ostatnich latach z powodu coraz bardziej wzmoczonego korzystania z elektronicznej wymiany informacji w ramach instytucji,
- i wydatków artykułu 2 3 6 „Opłaty pocztowe”, które wyniosły 635 000 EUR (współczynnik wykorzystania 100 %) i wykazują spadek o niemalże 6 % w stosunku do wydatków w budżecie na 2011 r., przy czym wspomniane już wprowadzenie systemu e-Curia doprowadziło do ograniczenia potrzeb wysyłania listów poleconych w ramach administrowania sprawami rozpatrywanymi przez Trybunał.

Wreszcie należy przypomnieć, iż zrealizowano wysiłki w celu ograniczenia wydatków administracyjnych z artykułu 2 3 8 „Inne wydatki administracyjne” o budżecie wynoszącym 444 000 EUR w 2012 r. i których współczynnik wykorzystania został obniżony do 79,3 % (wobec 86,7 % w 2011 r. w ramach mniej więcej takiego samego budżetu). Należy również wspomnieć, iż ten artykuł budżetowy obejmuje między innymi środki przeznaczone na wspieranie bardziej przyjaznej dla środowiska polityki mobilności pracowników Trybunału zarówno w zakresie dojazdów do pracy, jak też przemieszczania się w ramach pracy pomiędzy różnymi budynkami instytucji. Środki te pozwalają na wywiązanie się z zawartej z miastem Luksemburg międzyinstytucjonalnej umowy w sprawie wykorzystania miejskiej sieci autobusowej w wysokości 90 000 EUR.

3.2.4. Rozdział 2 5 – Zebrania i konferencje

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 710 000 EUR zostały zaangażowane w wysokości 507 756 EUR.

W 2012 r. pakiet środków jest celowo ograniczony w stosunku do 2010 r. i obserwowalny jest również spadek ich wykorzystania (z 74 % w 2011 r. do 71,5 % w 2012 r.), mający wytłumaczenie w nieuchronnie bardziej przypadkowym charakterze wydatków w ramach tego rozdziału, poświęconych w dużej części na wydarzenia protokolarne, oficjalne wizyty w Trybunale, seminaria oraz wizyty badawcze i informacyjne.

Działalność protokolarna odznaczyła się licznymi uroczystymi posiedzeniami, w tym zwłaszcza posiedzeniami dotyczącymi członków Trybunału Obrachunkowego, którzy podjęli obowiązki w 2012 r. oraz członków Trybunału Sprawiedliwości przy okazji częściowego odnowienia składu tego sądu, do jakiego doszło na początku października.

Ponadto seminaria lub zjazdy przedstawicieli krajowych systemów wymiaru sprawiedliwości pozwalają Trybunałowi na realizację celu, którym jest zapoznanie sędziów krajowych z funkcjonowaniem instytucji, mechanizmem odesłania prejudycjalnego oraz praktyką w zakresie prawa Unii Europejskiej. Oprócz „Dorocznego forum przedstawicieli wymiaru sprawiedliwości”, które miało szczególne znaczenie z okazji 60. rocznicy Trybunału (wśród 99 przedstawicieli różnych państw Unii reprezentowane były najwyższe sądy krajowe) 94 dni seminariów umożliwiło spotkania 1 397 uczestników.

Wreszcie organizacja wizyt badawczych lub informacyjnych przeznaczonych dla szerszej publiczności (582 grupy, ogółem 12 629 odwiedzających) odpowiada trosce o zapewnienie lepszego poinformowania o instytucji sądowej i orzecznictwie Unii Europejskiej.

3.2.5. Rozdział 2 7 – Informacja: nabywanie, archiwizacja, wytwarzanie i rozpowszechnianie

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 4 285 000 EUR, przy wzroście o niemalże 43 % w stosunku do 2011 r., zostały zaangażowane w wysokości 4 231 055 EUR, czyli niemalże w 99 %, podobnie jak w 2011 r.

Środki tego rozdziału zostały przeznaczone na dwa typy wydatków, które w całości wspierają działalność sądowniczą:

- wydatki artykułu 2 7 2 „Wydatki na dokumentację, bibliotekę i archiwizację”, które wyniosły 1 263 607 EUR (współczynnik wykorzystania wynoszący 99 %), co stanowi wzrost o 97 123 EUR w stosunku do 2011 r. (tj. + 8,3 %). Należy przypomnieć, że wydatki te stanowią niezbędną inwestycję w prawidłowe funkcjonowanie trzech sądów i służb instytucji,
- wydatki artykułu 2 7 4 „Wytwarzanie i rozpowszechnianie”, które wyniosły 2 967 448 EUR wobec 1 803 276 EUR w 2011 r. (współczynnik wykorzystania wynoszący prawie 99 % w 2012 r. wobec 98,4 % w 2011 r.). Wydatki te służą w większości publicznemu udostępnianiu wyroków i opinii oraz Zbiorów Orzeczeń trzech sądów. Działalność ta opiera się na ścisłej współpracy z Urzędem Publikacji Unii Europejskiej. Decyzja o publikowaniu Zbioru Orzeczeń w formie elektronicznej w przypadku orzeczeń wydanych od dnia 1 stycznia 2012 r. nie zwalnia Trybunału z obowiązku uzupełnienia papierowego wydania Zbiorów Orzecznictwa sprzed 2012 r. W tym celu i przy pełnym porozumieniu z Urzędem Publikacji Trybunał postanowił więc rozpocząć wytwarzanie tych ostatnich Zbiorów Orzeczeń przed końcem 2012 r., co wymagało zasilenia kwotą 0,925 mln EUR środków budżetowych przeznaczonych na publikację, którymi zarządza Urząd Publikacji. Przesunięcia tego dokonano dzięki oszczędnościom uwolnionym w ramach artykułu 2 0 2 „Koszty związane z budynkami”.

W mniejszej części wydatki z artykułu 2 7 4 pokrywają również koszty wydawania Sprawozdania rocznego Trybunału oraz materiałów informacyjnych (broszury, prospekty i inne materiały multimedialne) przeznaczonych dla różnego rodzaju odwiedzających. Duży spadek poziomu tych ostatnich środków (rzędu prawie 31 % w porównaniu z 2011 r.) ma wytłumaczenie po pierwsze w oszczędnościach dokonanych przy wytwarzaniu sprawozdania rocznego instytucji w 22 językach urzędowych i po drugie w mniejszych potrzebach odnawiania materiałów informacyjnych ze względu na istniejące zapasy.

3.3. Tytuł 3 – Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań

Rozdział 3 7 – Wydatki szczególne niektórych instytucji i niektórych organów

Ostateczne środki budżetowe w tytule 3 obejmują jedynie środki z rozdziału 3 7 dla pozycji 3 7 1 0 – „Koszty postępowania”. W roku budżetowym 2012 środki te wyniosły 40 000 EUR i zostały zaangażowane w wysokości 30 322 EUR, co odpowiada współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu 76 % (83,5 % w 2010 r.).

Mowa tu jest o wydatkach na pokrycie honorariów adwokackich i innych kosztów, spoczywających na instytucji w ramach pomocy w zakresie kosztów postępowania. Ich prognozowanie jest utrudnione i tłumaczy bardzo różny stopień wykonania budżetowego w zależności od roku.

ZAŁĄCZNIK I

PORÓWNANIE WYKONANIA BUDŻETU W ZAKRESIE DOCHODÓW W 2012 R. W STOSUNKU DO 2011 R.
WEDŁUG ROZDZIAŁÓW

(w EUR)

Rozdział/Artykuł	Tytuł	Należności ustalone w 2012 r.	Należności ustalone w 2011 r.	Różnica	Różnica w %
4 0 0	Wpływy z opodatkowania uposażeń, wynagrodzeń i świadczeń na rzecz członków instytucji, urzędników, innych pracowników i osób otrzymujących emeryturę lub rentę	21 834 376,16	21 235 431,88	598 944,28	2,82
4 0 4	Wpływy ze składki tymczasowej od wynagrodzeń członków instytucji, urzędników i innych czynnie zatrudnionych pracowników	3 234 667,72	3 147 475,52	87 192,20	2,77
4 0	Różne podatki i potrącenia	25 069 043,88	24 382 907,40	686 136,48	2,81
4 1 0	Składki pracowników na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	18 123 205,39	18 112 907,40	10 297,99	0,06
4 1 1	Przeniesienie lub wykup uprawnień emerytalnych i rentowych przez pracowników	6 721 098,35	629 432,14	6 091 666,21	967,80
4 1	Składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	24 844 303,74	18 742 339,54	6 101 964,20	32,56
Tytuł 4		49 913 347,62	43 125 246,94	6 788 100,68	15,74
5 0 0	Wpływy ze sprzedaży majątku ruchomego – Dochody przeznaczone na określony cel	122 275,75	353 288,60	- 231 012,85	- 65,39
5 0 2	Wpływy ze sprzedaży publikacji, druków i filmów — Dochody przeznaczone na określony cel	222 064,49	133 563,87	88 500,62	66,26
5 0	Wpływy ze sprzedaży majątku ruchomego (dostawy) i nieruchomości	344 340,24	486 852,47	- 142 512,23	- 29,27
5 2 0	Dochody z inwestycji lub udzielonych pożyczek, odsetek bankowych i innych odsetek na rachunkach instytucji	11 779,87	56 174,70	- 44 394,83	- 79,03
5 2	Dochody z inwestycji lub udzielonych pożyczek, odsetek bankowych i innych odsetek	11 779,87	56 174,70	- 44 394,83	- 79,03
5 7 0	Dochody pochodzące ze zwrotu kwot wypłaconych omyłkowo — Dochody przeznaczone na określony cel	132 432,03	399 565,83	- 267 133,80	- 66,86
5 7 3	Inne składki i zwroty związane z działalnością administracyjną instytucji — Dochody przeznaczone na określony cel	585 755,07	486 930,59	98 824,48	20,30
5 7	Inne składki i zwroty związane z działalnością administracyjną instytucji	718 187,10	886 496,42	- 168 309,32	- 18,99
5 8 1	Dochody z odszkodowań otrzymanych z tytułu ubezpieczeń — Dochody przeznaczone na określony cel	2 669,97	7 523,73	- 4 853,76	- 64,51
5 8	Różne odszkodowania	2 669,97	7 523,73	- 4 853,76	- 64,51
Tytuł 5		1 076 977,18	1 437 047,32	- 360 070,14	- 25,06
9 0 0	Różne dochody	0,00	0,00	0,00	0,00
9 0	Różne dochody	0,00	0,00	0,00	0,00
Tytuł 9		0,00	0,00	0,00	0,00
Ogółem		50 990 324,80	44 562 294,26	6 428 030,54	14,42

ZAŁĄCZNIK II

STAN DOCHODÓW W 2012 R. – NALEŻNOŚCI USTALONE I NALEŻNOŚCI PRZENIESIONE

(w EUR)

Linie budżetowe	Tytuł	Pierwotny budżet	Należności ustalone w 2012 r.	Należności pokryte	Pozostaje do pokrycia
4 0 0 0	Wpływy z podatków od uposażeń, wynagrodzeń i innych świadczeń członków instytucji, urzędników i innych pracowników	22 623 000,00	21 834 376,16	21 834 376,16	0,00
4 0 4 0	Wpływy ze składki tymczasowej od wynagrodzeń członków instytucji, urzędników i innych czynnie zatrudnionych pracowników	3 319 000,00	3 234 667,72	3 234 667,72	0,00
ogółem dla rozdziału 4 0		25 942 000,00	25 069 043,88	25 069 043,88	0,00
4 1 0 0	Składki pracowników na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	18 044 000,00	18 123 205,39	18 123 205,39	0,00
4 1 1 0	Przeniesienie lub wykup uprawnień emerytalnych i rentowych przez pracowników	0,00	6 721 098,35	6 558 524,01	162 574,34
ogółem dla rozdziału 4 1		18 044 000,00	24 844 303,74	24 681 729,40	162 574,34
Tytuł 4		43 986 000,00	49 913 347,62	49 750 773,28	162 574,34
5 0 0 1	Wpływy ze sprzedaży innego majątku ruchomego — Dochody przeznaczone na określony cel		122 275,75	122 275,75	0,00
5 0 2 0	Wpływy ze sprzedaży publikacji, druków i filmów — Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	222 064,49	217 119,72	4 944,77
ogółem dla rozdziału 5 0		0,00	344 340,24	339 395,47	4 944,77
5 2 0 0	Dochody z inwestycji lub udzielonych pożyczek, odsetek bankowych i innych odsetek na rachunkach instytucji	0,00	11 779,87	11 779,87	0,00
ogółem dla rozdziału 5 2		0,00	11 779,87	11 779,87	0,00
5 7 0 0	Dochody pochodzące ze zwrotu kwot wypłaconych omyłkowo — Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	132 432,03	110 239,61	22 192,42
5 7 3 0	Inne składki i zwroty związane z działalnością administracyjną instytucji — Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	585 755,07	578 046,04	7 709,03
ogółem dla rozdziału 5 7		0,00	718 187,10	688 285,65	29 901,45
5 8 1 0	Dochody z odszkodowań otrzymanych z tytułu ubezpieczeń — Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	2 669,97	2 669,97	0,00
ogółem dla rozdziału 5 8		0,00	2 669,97	2 669,97	0,00
Tytuł 5		0,00	1 076 977,18	1 042 130,96	34 846,22
9 0 0 0	Różne dochody	0,00	0,00	0,00	0,00
ogółem dla rozdziału 9 0		0,00	0,00	0,00	0,00
Tytuł 9		0,00	0,00	0,00	0,00
Ogółem		43 986 000,00	50 990 324,80	50 792 904,24	197 420,56

(w EUR)

Linie budżetowe	Tytuł	Środki przeniesione z 2011 r. na 2012 r.	Zmiany zaistniałe w 2012 r.	Środki przeniesione ogółem z 2011 r. na 2012 r.	Dochody z należności przeniesionych	Pozostaje do pokrycia
4 1 1 0	Przeniesienie lub wykup uprawnień emerytalnych i rentowych przez pracowników	12 654,77	- 6 503,56	6 151,21	6 151,21	0,00
ogółem dla rozdziału 4 1		12 654,77	- 6 503,56	6 151,21	6 151,21	0,00
Tytuł 4		12 654,77	- 6 503,56	6 151,21	6 151,21	0,00
5 0 0 1	Wpływy ze sprzedaży innego majątku ruchomego — Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
5 0 2 0	Wpływy ze sprzedaży publikacji, druków i filmów — Dochody przeznaczone na określony cel	427,50	- 41,25	386,25	386,25	0,00
ogółem dla rozdziału 5 0		427,50	- 41,25	386,25	386,25	0,00
5 7 0 0	Dochody pochodzące ze zwrotu kwot wypłaconych omyłkowo — Dochody przeznaczone na określony cel	46 589,67	0,00	46 589,67	46 589,67	0,00
5 7 3 0	Inne składki i zwroty związane z działalnością administracyjną instytucji — Dochody przeznaczone na określony cel	20 762,99	- 267,00	20 495,99	18 013,01	2 482,98
ogółem dla rozdziału 5 7		67 352,66	- 267,00	67 085,66	64 602,68	2 482,98
Tytuł 5		67 780,16	- 308,25	67 471,91	64 988,93	2 482,98
Ogółem		80 434,93	- 6 811,81	73 623,12	71 140,14	2 482,98

ZAŁĄCZNIK III

PORÓWNANIE WYKONANIA BUDŻETU W ZAKRESIE ŚRODKÓW W 2012 R. W STOSUNKU DO 2011 R.
WEDŁUG ROZDZIAŁÓW

(w EUR)

Rozdział	Tytuł	Zobowiązania w 2012 r.	Zobowiązania w 2011 r.	Różnica	Różnica w %
1 0	Członkowie instytucji	30 895 975,25	30 434 394,04	461 581,21	1,52
1 2	Urzednicy i pracownicy czasowi	196 730 313,46	194 472 834,66	2 257 478,80	1,16
1 4	Inni pracownicy i usługi zewnętrzne	14 919 828,06	17 997 804,74	- 3 077 976,68	- 17,10
1 6	Inne wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji	5 572 466,83	4 594 086,61	978 380,22	21,30
	Tytuł 1	248 118 583,60	247 499 120,05	619 463,55	0,25
2 0	Budynki i koszty dodatkowe	70 358 308,36	66 097 229,28	4 261 079,08	6,45
2 1	Informatyka, wyposażenie i majątek ruchomy: nabycie, najem i utrzymanie	18 611 025,71	16 623 718,33	1 987 307,38	11,95
2 3	Bieżące wydatki operacyjne	1 710 641,60	2 018 251,43	- 307 609,83	- 15,24
2 5	Zebrania i konferencje	507 756,20	662 954,53	- 155 198,33	- 23,41
2 7	Informacja: nabywanie, archiwizacja, wytwarzanie i rozpowszechnianie	4 231 054,65	2 969 760,13	1 261 294,52	42,47
	Tytuł 2	95 418 786,52	88 371 913,70	7 046 872,82	7,97
3 7	Wydatki szczególne niektórych instytucji i organów	30 322,40	33 419,55	- 3 097,15	- 9,27
	Tytuł 3	30 322,40	33 419,55	- 3 097,15	- 9,27
	Ogółem	343 567 692,52	335 904 453,30	7 663 239,22	2,28

ZAAŁĄCZNIK IV

SZCZEGÓŁY WYKORZYSTANIA ŚRODKÓW W 2012 R. – (ŚRODKI W ROKU BUDŻETOWYM I ŚRODKI PRZENIESIONE Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO)

(w EUR)

Linia budżetowa	Wykaz 1 (środki w roku budżetowym)							Wykaz 4 (środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego)		
	Pierwotny budżet	Przesunięcia	Środki na rok budżetowy	Zobowiązania	Płatności	Dostępne środki	Anulowane środki	Środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego	Płatności ze środków przeniesionych	Anulowane środki
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) – (5)	(7) = (3) – (4)	(8)	(9)	(10) = (8) – (9)
1 0 0 0 Wynagrodzenia i dodatki do wynagrodzeń	22 537 000,00	- 800 000,00	21 737 000,00	21 629 589,62	21 629 589,62	0,00	107 410,38	0,00	0,00	0,00
1 0 0 2 Należności związane z objęciem funkcji, przeniesieniem i zaprzestaniem pełnienia funkcji	575 000,00	0,00	575 000,00	476 943,05	352 233,48	124 709,57	98 056,95	40 673,62	585,00	40 088,62
1 0 2 Dodatki przejściowe	2 223 000,00	275 000,00	2 498 000,00	2 268 749,19	2 268 749,19	0,00	229 250,81	0,00	0,00	0,00
1 0 3 Renty i emerytury	6 395 000,00	- 275 000,00	6 120 000,00	5 980 525,17	5 980 525,17	0,00	139 474,83	0,00	0,00	0,00
1 0 4 Delegacje	284 000,00		284 000,00	284 000,00	119 695,54	164 304,46	0,00	209 882,37	62 962,92	146 919,45
1 0 6 Szkolenie	382 000,00		382 000,00	256 168,22	181 377,77	74 790,45	125 831,78	56 205,18	24 757,02	31 448,16
1 0 9 Środki rezerwowe	142 000,00	0,00	142 000,00	0,00	0,00	0,00	142 000,00	0,00	0,00	0,00
Rozdział 10 Członkowie instytucji	32 538 000,00	- 800 000,00	31 738 000,00	30 895 975,25	30 532 170,77	363 804,48	842 024,75	306 761,17	88 304,94	218 456,23
1 2 0 0 Wynagrodzenia i dodatki do wynagrodzeń	202 827 000,00	- 8 675 000,00	194 152 000,00	193 977 059,68	193 977 059,68	0,00	174 940,32	0,00	0,00	0,00
1 2 0 2 Godziny nadliczbowe, za które pobierane jest wynagrodzenie	728 000,00	- 57 000,00	671 000,00	670 334,49	670 334,49	0,00	665,51	0,00	0,00	0,00
1 2 0 4 Należności związane z objęciem stanowiska przeniesieniem i zaprzestaniem pełnienia obowiązków	2 565 000,00	- 573 000,00	1 992 000,00	1 990 214,84	1 758 041,44	232 173,40	1 785,16	76 488,96	71 230,19	5 258,77
1 2 2 Świadczenia związane z wcześniejszym zakończeniem pełnienia obowiązków	230 000,00		230 000,00	92 704,45	92 704,45	0,00	137 295,55	0,00	0,00	0,00
1 2 9 Środki rezerwowe	913 000,00	0,00	913 000,00	0,00	0,00	0,00	913 000,00	0,00	0,00	0,00
Rozdział 12 Urzędnicy i pracownicy czasowi	207 263 000,00	- 9 305 000,00	197 958 000,00	196 730 313,46	196 498 140,06	232 173,40	1 227 686,54	76 488,96	71 230,19	5 258,77

Linia budżetowa	Wykaz 1 (środki w roku budżetowym)							Wykaz 4 (środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego)		
	Pierwotny budżet	Przesunięcia	Środki na rok budżetowy	Zobowiązania	Płatności	Dostępne środki	Anulowane środki	Środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego	Płatności ze środków przeniesionych	Anulowane środki
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) - (5)	(7) = (3) - (4)	(8)	(9)	(10) = (8) - (9)
1 4 0 0 Inni pracownicy	4 985 000,00	- 210 000,00	4 775 000,00	4 705 146,42	4 705 146,42	0,00	69 853,58	0,00	0,00	0,00
1 4 0 4 Staże i wymiana personelu	720 000,00	- 140 000,00	580 000,00	560 000,00	477 377,36	82 622,64	20 000,00	18 665,53	0,00	18 665,53
1 4 0 5 Inne usługi zewnętrzne	282 000,00	0,00	282 000,00	251 500,00	146 017,38	105 482,62	30 500,00	113 176,49	80 506,75	32 669,74
1 4 0 6 Usługi zewnętrzne w zakresie tłumaczeń	11 645 000,00	- 1 100 000,00	10 545 000,00	9 403 181,64	7 367 198,89	2 035 982,75	1 141 818,36	3 981 936,73	3 563 000,37	418 936,36
1 4 9 Środki rezerwowe	24 000,00		24 000,00	0,00	0,00	0,00	24 000,00	0,00	0,00	0,00
Rozdział 14 Inni pracownicy i usługi zewnętrzne	17 656 000,00	- 1 450 000,00	16 206 000,00	14 919 828,06	12 695 740,05	2 224 088,01	1 286 171,94	4 113 778,75	3 643 507,12	470 271,63
1 6 1 0 Różne wydatki związane z rekrutacją personelu	240 000,00		240 000,00	174 234,32	144 363,34	29 870,98	65 765,68	24 915,45	10 335,38	14 580,07
1 6 1 2 Doskonalenie zawodowe	1 505 000,00		1 505 000,00	1 483 465,47	812 524,75	670 940,72	21 534,53	706 281,65	509 746,13	196 535,52
1 6 2 Delegacje	336 000,00		336 000,00	336 000,00	263 319,16	72 680,84	0,00	73 776,50	7 092,60	66 683,90
1 6 3 0 Świadczenia socjalne	43 000,00	- 2 000,00	41 000,00	0,00	0,00	0,00	41 000,00	0,00	0,00	0,00
1 6 3 2 Kontakty pozasłużbowe między pracownikami i inne wydatki na cele socjalne	209 000,00	2 000,00	211 000,00	210 560,66	200 689,72	9 870,94	439,34	14 638,98	14 280,59	358,39
1 6 5 0 Służba zdrowia	288 000,00		288 000,00	217 153,60	120 754,62	96 398,98	70 846,40	34 974,06	26 892,70	8 081,36
1 6 5 2 Restauracje i stołówki	76 000,00		76 000,00	74 052,78	25 857,42	48 195,36	1 947,22	43 019,78	41 113,47	1 906,31
1 6 5 4 Centrum Małego Dziecka (żłobek)	2 772 000,00	305 000,00	3 077 000,00	3 077 000,00	2 414 299,14	662 700,86	0,00	421 650,94	358 560,48	63 090,46
Rozdział 16 Inne wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji	5 469 000,00	305 000,00	5 774 000,00	5 572 466,83	3 981 808,15	1 590 658,68	201 533,17	1 319 257,36	968 021,35	351 236,01
Tytuł 1 Osoby pracujące dla instytucji	262 926 000,00	- 11 250 000,00	251 676 000,00	248 118 583,60	243 707 859,03	4 410 724,57	3 557 416,40	5 816 286,24	4 771 063,60	1 045 222,64

Linia budżetowa	Wykaz 1 (środki w roku budżetowym)							Wykaz 4 (środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego)		
	Pierwotny budżet	Przesunięcia	Środki na rok budżetowy	Zobowiązania	Płatności	Dostępne środki	Anulowane środki	Środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego	Płatności ze środków przeniesionych	Anulowane środki
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) - (5)	(7) = (3) - (4)	(8)	(9)	(10) = (8) - (9)
2 0 0 0 Czynsze	12 648 000,00	110 500,00	12 758 500,00	12 758 042,02	12 747 117,87	10 924,15	457,98	0,00	0,00	0,00
2 0 0 1 Opłata leasingowa	29 480 000,00	12 539 500,00	42 019 500,00	42 019 048,39	41 672 516,31	346 532,08	451,61	256 427,50	225 731,88	30 695,62
2 0 0 3 Zakup nieruchomości	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2 0 0 5 Budowa budynków	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2 0 0 7 Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	899 000,00	- 588 000,00	311 000,00	310 585,27	214 999,80	95 585,47	414,73	658 191,91	653 049,00	5 142,91
2 0 0 8 Ekspertyzy i pomoc techniczna związane z projektami z zakresu nieruchomości	1 368 000,00	38 000,00	1 406 000,00	1 405 703,29	699 117,01	706 586,28	296,71	284 059,85	166 721,98	117 337,87
2 0 2 2 Sprzątanie i utrzymanie obiektów	6 896 000,00	- 845 000,00	6 051 000,00	5 852 316,07	4 875 582,49	976 733,58	198 683,93	1 499 365,07	1 374 985,88	124 379,19
2 0 2 4 Zużycie energii	3 735 000,00	- 1 250 000,00	2 485 000,00	2 379 087,37	1 913 911,14	465 176,23	105 912,63	597 100,56	344 128,32	252 972,24
2 0 2 6 Ochrona i nadzór budynków	5 446 000,00		5 446 000,00	5 239 200,84	4 663 584,24	575 616,60	206 799,16	469 308,55	428 625,76	40 682,79
2 0 2 8 Ubezpieczenia	127 000,00		127 000,00	107 536,03	107 325,23	210,80	19 463,97	139,11	0,00	139,11
2 0 2 9 Inne wydatki związane z budynkami	338 000,00		338 000,00	286 789,08	232 761,30	54 027,78	51 210,92	13 187,61	7 175,41	6 012,20
Rozdział 20 Budynki i koszty dodatkowe	60 937 000,00	10 005 000,00	70 942 000,00	70 358 308,36	67 126 915,39	3 231 392,97	583 691,64	3 777 780,16	3 200 418,23	577 361,93
2 1 0 0 Nabycie, prace, konserwacja i utrzymanie wyposażenia i oprogramowania	4 743 000,00	150 000,00	4 893 000,00	4 889 910,88	3 342 629,11	1 547 281,77	3 089,12	1 372 203,48	1 365 814,01	6 389,47
2 1 0 2 Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, opracowaniem i utrzymaniem oprogramowania i systemów	9 616 000,00	455 000,00	10 071 000,00	10 069 258,71	5 769 136,68	4 300 122,03	1 741,29	4 506 019,26	4 381 216,09	124 803,17
2 1 0 3 Opłaty telekomunikacyjne	1 050 000,00	- 123 000,00	927 000,00	926 615,30	668 686,67	257 928,63	384,70	332 746,54	260 459,20	72 287,34

Linia budżetowa	Wykaz 1 (środki w roku budżetowym)							Wykaz 4 (środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego)		
	Pierwotny budżet	Przesunięcia	Środki na rok budżetowy	Zobowiązania	Płatności	Dostępne środki	Anulowane środki	Środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego	Płatności ze środków przeniesionych	Anulowane środki
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) - (5)	(7) = (3) - (4)	(8)	(9)	(10) = (8) - (9)
2 1 2 Meble	1 028 000,00		1 028 000,00	1 026 692,06	103 270,73	923 421,33	1 307,94	227 952,42	227 952,42	0,00
2 1 4 Wyposażenie i instalacje techniczne	693 000,00	- 162 000,00	531 000,00	398 717,83	298 353,83	100 364,00	132 282,17	19 054,47	12 939,82	6 114,65
2 1 6 Pojazdy	1 400 000,00		1 400 000,00	1 299 830,93	1 140 530,57	159 300,36	100 169,07	87 179,88	18 320,00	68 859,88
Rozdział 2 1 Informatyka, wyposażenie i majątek ruchomy: nabycie, najem i utrzymanie	18 530 000,00	320 000,00	18 850 000,00	18 611 025,71	11 322 607,59	7 288 418,12	238 974,29	6 545 156,05	6 266 701,54	278 454,51
2 3 0 Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku	707 000,00		707 000,00	699 844,79	602 427,34	97 417,45	7 155,21	220 384,89	152 253,93	68 130,96
2 3 1 Obciążenia finansowe	26 000,00		26 000,00	15 086,25	9 135,46	5 950,79	10 913,75	5 530,00	3 268,80	2 261,20
2 3 2 Koszty obsługi prawnej i odszkodowania	20 000,00		20 000,00	8 579,00		8 579,00	11 421,00	11 020,00	0,00	11 020,00
2 3 6 Opłaty pocztowe	635 000,00		635 000,00	635 000,00	462 372,48	172 627,52	0,00	36 562,08	34 625,53	1 936,55
2 3 8 Inne wydatki operacyjne	444 000,00		444 000,00	352 131,56	238 681,12	113 450,44	91 868,44	122 408,27	103 293,12	19 115,15
Rozdział 2 3 Bieżące wydatki operacyjne	1 832 000,00	0,00	1 832 000,00	1 710 641,60	1 312 616,40	398 025,20	121 358,40	395 905,24	293 441,38	102 463,86
2 5 2 Koszty przyjęć i wydatki reprezentacyjne	184 000,00		184 000,00	131 153,51	100 650,31	30 503,20	52 846,49	45 938,27	25 835,08	20 103,19
2 5 4 Zebrania, kongresy i konferencje	339 000,00		339 000,00	239 529,94	86 607,69	152 922,25	99 470,06	167 034,56	80 058,23	86 976,33
2 5 6 Wydatki związane z informacją i udziałem w wydarzeniach publicznych	187 000,00		187 000,00	137 072,75	101 954,71	35 118,04	49 927,25	53 368,02	40 995,68	12 372,34
2 5 7 System informacji prawnej	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Rozdział 2 5 Zebrania i konferencje	710 000,00	0,00	710 000,00	507 756,20	289 212,71	218 543,49	202 243,80	266 340,85	146 888,99	119 451,86

Linia budżetowa	Wykaz 1 (środki w roku budżetowym)							Wykaz 4 (środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego)		
	Pierwotny budżet	Przesunięcia	Środki na rok budżetowy	Zobowiązania	Płatności	Dostępne środki	Anulowane środki	Środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego	Płatności ze środków przeniesionych	Anulowane środki
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) - (5)	(7) = (3) - (4)	(8)	(9)	(10) = (8) - (9)
2 7 0 Konsultacje, ekspertyzy i studia o ograniczonym charakterze	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2 7 2 Wydatki na dokumentację, bibliotekę i archiwizację	1 278 000,00		1 278 000,00	1 263 606,74	1 050 176,05	213 430,69	14 393,26	147 925,94	141 691,01	6 234,93
2 7 4 0 Dziennik Urzędowy	600 000,00		600 000,00	600 000,00	466 409,59	133 590,41	0,00	290 327,85	235 724,99	54 602,86
2 7 4 1 Publikacje o charakterze ogólnym	1 482 000,00	925 000,00	2 407 000,00	2 367 447,91	286 823,94	2 080 623,97	39 552,09	928 117,19	758 928,29	169 188,90
Rozdział 2 7 Informacja: nabywanie, archiwizacja, wytwarzanie i rozpowszechnianie	3 360 000,00	925 000,00	4 285 000,00	4 231 054,65	1 803 409,58	2 427 645,07	53 945,35	1 366 370,98	1 136 344,29	230 026,69
Tytuł 2 Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne	85 369 000,00	11 250 000,00	96 619 000,00	95 418 786,52	81 854 761,67	13 564 024,85	1 200 213,48	12 351 553,28	11 043 794,43	1 307 758,85
3 7 1 0 Koszty postępowania	40 000,00		40 000,00	30 322,40	23 503,66	6 818,74	9 677,60	2 003,29	2 000,00	3,29
3 7 1 1 Komitet Arbitrażowy ustanowiony na mocy art. 18 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Rozdział 3 7 Wydatki szczególne niektórych instytucji i organów	40 000,00	0,00	40 000,00	30 322,40	23 503,66	6 818,74	9 677,60	2 003,29	2 000,00	3,29
Tytuł 3 Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań	40 000,00	0,00	40 000,00	30 322,40	23 503,66	6 818,74	9 677,60	2 003,29	2 000,00	3,29
10 0 Środki rezerwowe	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			0,00
10 1 Rezerwa na nieprzewidziane wydatki	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			0,00
Tytuł 10 Inne wydatki	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Ogółem	348 335 000,00	0,00	348 335 000,00	343 567 692,52	325 586 124,36	17 981 568,16	4 767 307,48	18 169 842,81	15 816 858,03	2 352 984,78

ZAŁĄCZNIK V

WYKORZYSTANIE DOCHODÓW PRZEZNACZONYCH NA OKREŚLONY CEL W 2012 R.

(w EUR)

	Przeniesienie dochodów przeznaczonych na określony cel z 2011 r. na 2012 r.	Dochody przeznaczone na określony cel w 2012 r.	Płatności	Przeniesienie dochodów przeznaczonych na określony cel z 2012 r. na 2013 r.
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (2) - (3)
1 0 – Członkowie instytucji	0,00	233,80	0,00	233,80
1 2 – Urzędnicy i pracownicy czasowi	53 524,31	88 260,53	34 760,09	107 024,75
1 4 – Ogółem inni pracownicy i usługi zewnętrzne	2 229,79	1 401,68	0,00	3 631,47
1 6 – Pozostałe wydatki dotyczące osób zatrudnionych dla instytucji	3 981,35	2 203,59	5 686,81	498,13
Tytuł 1 – Osoby pracujące dla instytucji	59 735,45	92 099,60	40 446,90	111 388,15
2 0 – Budynki i koszty dodatkowe	496 524,23	562 085,31	657 516,28	401 093,26
2 1 – Informatyka, wyposażenie i majątek ruchomy: nabycie, najem i utrzymanie	277 202,83	154 060,83	277 301,97	153 961,69
2 3 – Bieżące wydatki operacyjne	125 849,69	67 377,81	116 654,80	76 572,70
2 5 – Zebrania i konferencje	1 944,20	684,00	1 537,97	1 090,23
2 7 – Informacja: nabywanie, archiwizacja, wytwarzanie i rozpowszechnianie	210 627,11	215 295,38	181 778,39	244 144,10
Tytuł 2 – Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne	1 112 148,06	999 503,33	1 234 789,41	876 861,98
3 7 – Wydatki szczególne niektórych instytucji i organów	12 212,66	3 737,09	11 313,86	4 635,89
Tytuł 3 – Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań	12 212,66	3 737,09	11 313,86	4 635,89
Ogółem	1 184 096,17	1 095 340,02	1 286 550,17	992 886,02

ZAŁĄCZNIK VI

PRZESUNIĘCIA BUDŻETOWE DOKONANE W 2012 R. NA PODSTAWIE ART. 22 I 24 DAWNEGO ROZPORZĄDZENIA FINANSOWEGO

(w EUR)

Przesunięcie nr	Data	Tytuł	Rozdział	Artykuł	Pozycja	Z artykułu/pozycji	Do artykułu/pozycji
Przesunięcia przedłożone władzy budżetowej (zgodnie z przepisami art. 22 ust. 2 i art. 24 ust. 4)							
1	19.7.2012			162 000		2 1 4 Wyposażenie i instalacje techniczne	2 1 0 0 Nabycie, prace, konserwacja i utrzymanie wyposażenia i oprogramowania
2	19.7.2012		120 000			2 0 2 2 Sprzątanie i utrzymanie obiektów	2 1 0 2 Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, opracowaniem i utrzymaniem oprogramowania i systemów
3	24.10.2012			275 000		1 0 3 Renty i emerytury	1 0 2 Dodatki przejściowe
4	24.10.2012		305 000			1 2 0 4 Należności związane z objęciem stanowiska, przeniesieniem i zakończeniem pełnienia obowiązków	1 6 5 4 Centrum Małego Dziecka (żłobek)
5	24.10.2012		200 000			2 0 2 Koszty związane z budynkami	2 1 0 2 Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, opracowaniem i utrzymaniem oprogramowania i systemów
			925 000			2 0 2 Koszty związane z budynkami	2 7 4 1 Publikacje o charakterze ogólnym
6	18.12.2012	800 000				1 0 0 Wynagrodzenia i inne należności	2 0 0 1 Opłata leasingowa
		9 000 000				1 2 0 Wynagrodzenia i inne należności	2 0 0 1 Opłata leasingowa
		350 000				1 4 0 0 Inni pracownicy	2 0 0 1 Opłata leasingowa
		1 100 000				1 4 0 6 Usługi zewnętrzne w zakresie tłumaczeń	2 0 0 1 Opłata leasingowa
7	14.12.2012			600 000		2 0 2 2 Sprzątanie i utrzymanie obiektów	2 0 0 1 Opłata leasingowa
				250 000		2 0 2 4 Zużycie energii	2 0 0 1 Opłata leasingowa
Suma =	14 087 000	11 250 000	1 550 000	1 287 000	0		

Przesunięcie nr	Data	Tytuł	Rozdział	Artykuł	Pozycja	Z artykułu/pozycji	Do artykułu/pozycji
Przesunięcia dokonane w ramach artykułów, nieprzedłożone władzy budżetowej (zgodnie z przepisami art. 22 ust. 4)							
1	21.3.2012				94 000	2 0 0 1 Opłata leasingowa	2 0 0 0 Czynsze
2	19.6.2012				200 000	2 1 0 3 Opłaty telekomunikacyjne	2 1 0 0 Nabycie, prace, konserwacja i utrzymanie wyposażenia i oprogramowania
					100 000	2 1 0 3 Opłaty telekomunikacyjne	2 1 0 2 Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, opracowaniem i utrzymaniem oprogramowania i systemów
3	28.9.2012				16 500	2 0 0 1 Opłata leasingowa	2 0 0 0 Czynsze
4	28.9.2012				71 000	2 0 0 7 Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	2 0 0 8 Ekspertyzy i pomoc techniczna związane w projektami z zakresu nieruchomości
5	28.9.2012				35 000	2 1 0 0 Nabycie, prace, konserwacja i utrzymanie wyposażenia i oprogramowania	2 1 0 2 Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, opracowaniem i utrzymaniem oprogramowania i systemów
					177 000	2 1 0 0 Nabycie, prace, konserwacja i utrzymanie wyposażenia i oprogramowania	2 1 0 3 Opłaty telekomunikacyjne
6	20.11.2012				2 000	1 6 3 0 Świadczenia socjalne	1 6 3 2 Kontakty pozasłużbowe między pracownikami i inne wydatki na cele socjalne
7	17.12.2012				140 000	1 4 0 4 Staże i wymiana personelu	1 4 0 0 Inni pracownicy
8	17.12.2012				517 000	2 0 0 7 Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	2 0 0 1 Opłata leasingowa
9	17.12.2012				33 000	2 0 0 8 Ekspertyzy i pomoc techniczna związane w projektami z zakresu nieruchomości	2 0 0 1 Opłata leasingowa
10	17.12.2012				57 000	1 2 0 2 Godziny nadliczbowe, za które pobierane jest wynagrodzenie	1 2 0 0 Wynagrodzenia i dodatki do wynagrodzeń (urzędnicy i pracownicy czasowi)
11	18.12.2012				268 000	1 2 0 4 Należności związane z objęciem stanowiska, przeniesieniem i zakończeniem pełnienia obowiązków	1 2 0 0 Wynagrodzenia i dodatki do wynagrodzeń (urzędnicy i pracownicy czasowi)
Suma =	1 710 500	0	0	0	1 710 500		
Ogółem	15 797 500	11 250 000	1 550 000	1 287 000	1 710 500		